

## PART II / PARTIE II

Volume 44, No. 4 / Volume 44, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2023-04-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

| Registration No. /<br>N° d'enregistrement | Name of Instrument /<br>Titre du texte  | Page |
|---|---|------|
| R-014-2023<br>R-014-2023                  | Tuktoyaktuk Temporary Prohibition Order<br>Arrêté de prohibition temporaire à Tuktoyaktuk. . . . .                    | 23   |
| R-015-2023<br>R-015-2023                  | Tuktoyaktuk Temporary Prohibition Order, repeal<br>Arrêté de prohibition temporaire à Tuktoyaktuk—Abrogation. . . . . | 24   |
| R-016-2023<br>R-016-2023                  | Tuktoyaktuk Temporary Prohibition Order<br>Arrêté de prohibition temporaire à Tuktoyaktuk. . . . .                    | 25   |
| R-017-2023<br>R-017-2023                  | Hay River Bylaw Exemption Order<br>Arrêté sur la dispense d'un règlement municipal de Hay River . . . . .             | 26   |



---

---

**REGULATIONS / RÈGLEMENTS**

---

---

**LIQUOR ACT**

R-014-2023

2023-04-13

**TUKTOYAKTUK TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Tuktoyaktuk Hamlet Council has requested that the Minister declare that Tuktoyaktuk is a prohibited area during the 2023 Beluga Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Hamlet Office in Tuktoyaktuk is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on April 19, 2023 and ending at 11:59 p.m. on April 26, 2023.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-014-2023

2023-04-13

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À TUKTOYAKTUK**

Attendu que le conseil du hameau de Tuktoyaktuk a demandé à la ministre de déclarer Tuktoyaktuk secteur de prohibition pendant le Beluga Jamboree de 2023,

la ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau du hameau de Tuktoyaktuk est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01 le 19 avril 2023 et se terminant à 23 h 59 le 26 avril 2023.
2. Il est interdit à quiconque, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**LIQUOR ACT**

R-015-2023

2023-04-21

**TUKTOYAKTUK TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER, repeal**

Whereas, on the basis of a request from the Tuktoyaktuk Hamlet Council, an order was made on April 13, 2023 declaring that all that portion of the Northwest Territories that lies within a 25 km radius of the Hamlet Office in Tuktoyaktuk is a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on April 19, 2023 and ending at 11:59 p.m. on April 26, 2023 during the 2023 Beluga Jamboree;

And whereas the Beluga Jamboree has been postponed;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tuktoyaktuk Temporary Prohibition Order*, established by regulation numbered R-014-2023, is repealed.
2. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-015-2023

2023-04-21

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À  
TUKTOYAKTUK—Abrogation**

Attendu :

qu'un arrêté a été pris le 13 avril 2023, suite à la demande du conseil du hameau de Tuktoyaktuk, pour déclarer toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 km du bureau du hameau de Tuktoyaktuk secteur de prohibition pendant le Beluga Jamboree de 2023 pour la période commençant à 0 h 01 le 19 avril 2023 et se terminant à 23 h 59 le 26 avril 2023;

et que le Beluga Jamboree a été reporté,

la ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'*Arrêté de prohibition temporaire à Tuktoyaktuk*, pris par le règlement n° R-014-2023, est abrogé.
2. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**LIQUOR ACT**

R-016-2023

2023-04-25

**TUKTOYAKTUK TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Tuktoyaktuk Hamlet Council has requested that the Minister declare that Tuktoyaktuk is a prohibited area during the 2023 Beluga Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Hamlet Office in Tuktoyaktuk is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on April 26, 2023 and ending at 11:59 p.m. on May 1, 2023.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-016-2023

2023-04-25

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À TUKTOYAKTUK**

Attendu que le conseil du hameau de Tuktoyaktuk a demandé à la ministre de déclarer Tuktoyaktuk secteur de prohibition pendant le Beluga Jamboree de 2023,

la ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau du hameau de Tuktoyaktuk est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01 le 26 avril 2023 et se terminant à 23 h 59 le 1<sup>er</sup> mai 2023.
2. Il est interdit à quiconque, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT**

R-017-2023

2023-04-25

**HAY RIVER  
BYLAW EXEMPTION  
ORDER**

The Minister, at the request of the council of the Town of Hay River, under subsection 91(2) of the *Cities, Towns and Villages Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Bylaw No. 2447 of the Town of Hay River, granting a franchise for the provision of electric power, is exempt from the approval of voters required by subsection 91(1) of the *Cities, Towns and Villages Act*.

**LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES**

R-017-2023

2023-04-25

**ARRÊTÉ SUR LA DISPENSE  
D'UN RÈGLEMENT MUNICIPAL  
DE HAY RIVER**

Le ministre, à la demande du conseil de la ville de Hay River, en vertu du paragraphe 91(2) de la *Loi sur les cités, villes et villages* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le règlement municipal n° 2447 de la ville de Hay River, octroyant une franchise pour la fourniture d'électricité, est soustrait à l'approbation des électeurs prévue au paragraphe 91(1) de la *Loi sur les cités, villes et villages*.

---

© Territorial Printer, 2023  
Yellowknife, N.W.T.

---

---

© L'imprimeur territorial, 2023  
Yellowknife (T. N.-O.)

---